

ET-4750/ET-4750U L6190

EPSON
EXCEED YOUR VISION

PT Começar por aqui
CA Comenceu aquí
DA Start her

FI Aloita tästä
NO Start her
SV Starta här



© 2019 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

Ler antes

Esta impressora requer manuseamento cuidadoso da tinta. A tinta pode salpicar quando os depósitos de tinta ficarem cheios ou ao encher novamente com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

Llegiu aquest document en primer lloc

Aquesta impressora requereix que es manipuli la tinta amb molta cura. La tinta pot esquitxar quan s'omplen o es reomplen els tancs de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.

Læs først følgende

Denne printer kræver forsigtighed ved håndteringen af blæk. Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes eller fyldes igen med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.

Lue tämä ensin

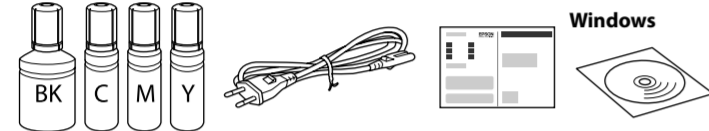
Tulostinta käytettäessä mustetta on käsiteltävä erittäin huolellisesti. Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavaroihin, se ei ehkä lähde pois.

Les dette først

Denne skrivere kræver forsigtig behandling af blæk. Blæk kan sprutte når blæktanker efterfyldes med blæk. Hvis du får blæk på klær eller eiendeler, er det kanskje umulig å fjerne.

Läs detta först

Denna skrivare kräver en försiktig hantering av bläcket. Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på eller återfylls med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.



O conteúdo pode variar de acordo com o local. O modelo ET-4750U não inclui CD-ROM Windows.

Els continguts poden variar segons la ubicació. L'ET-4750U no inclou el CD-ROM per a Windows.

Indholdet kan variere afhængigt af placeringen. ET-4750U inkluderer ikke Windows-cd-rom.

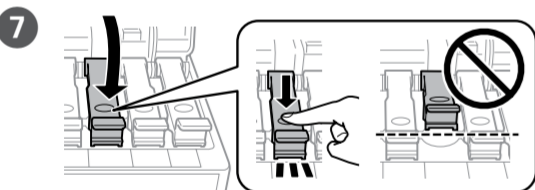
Sisältö voi vaihdella myyntialueen mukaan. ET-4750U ei sisällä Windows-CD-levyä.

Innholdet kan variere fra sted til sted. ET-4750U inkluderer ikke Windows CD-ROM.

Innehållet kan variera beroende på plats. Windows CD-ROM ingår inte i ET-4750U.

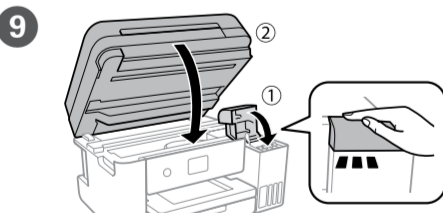
- Abra apenas a embalagem do frasco de tinta quando estiver pronto para encher o reservatório de tinta. O frasco de tinta foi embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.
- Mesmo que alguns frascos estejam amolgados, a qualidade e quantidade de tinta são garantidos, e podem ser utilizados de forma segura.
- No obriu el paquet de l'ampolla de tinta fins que estigues preparat per omplir el tanc de tinta. L'ampolla de tinta està envasada al buit per mantenir la seva fiabilitat.
- Encara que algunes ampolles de tinta estiguin abonyegades, la qualitat i la quantitat de la tinta està garantida i es poden utilitzar de manera segura.

- Guarde o frasco de tinta na vertical para utilizar posteriormente. Desue l'ampolla de tinta en posició vertical per a un ús posterior.
- Opbevar blækflasken i lodret position til senere brug.
- Säilytä mustepullo pystyssä myöhempää käyttöä varten.
- Opbevar blækflasken i en stående stilling for fremtidig brug.
- Förvara bläckflaskan upprätt för senare bruk.

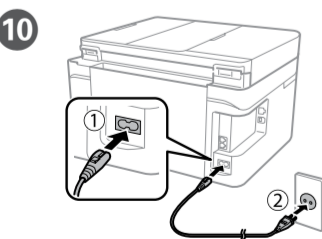


Fechar de forma segura.
Tanqueu de manera segura.
Luk sikkert i.
Sulje tiiviisti.
Lukk godt.
Stäng ordentligt.

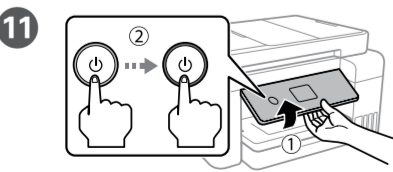
- Repita os passos 2 a 7 para cada frasco de tinta.
- Repetiu els passos de 2 a 7 per a cada ampolla de tinta.
- Gentag trin 2 til 7 for hver blækflaske.
- Toista vaiheet 2 - 7 kaikilla mustepulloilla.
- Gjenta trinn 2 til 7 for hver blækflaske.
- Upprepa steg 2 till 7 för varje bläckflaska.



Fechar.
Tanqueu-la.
Luk.
Sulje.
Lukk.
Stäng.



Conectar e ligar.
Connecteu l'aparell i endollieu-lo.
Sæt stikket i printeren og i stikkontakten.
Yhdistä laitteeseen ja pistokkeeseen.
Koble til og plugg inn.
Anslut och koppla in.

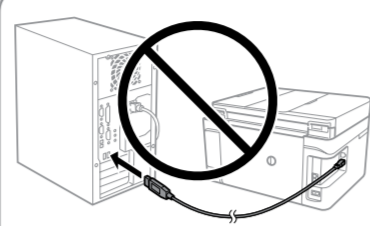


Mantenha pressionado o botão de alimentação até que a lâmpada acenda.
Premeu o botó d'encesa fins que s'encengui l'indicador lluminós.

Hold nede på tænd/sluk-knappen, indtil lampen tændes.
Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes lamppu syttyy.
Hold inne av/på-knappen til lyset slås på.
Håll strömbrytaren nedtryckt tills lampans tänds.

Language	Seleccione un idioma, país e hora.
Nederlands	Vælg et sprog, land og tid.
English	Valitse kieli, maa ja aika.
Eesti	Velg språk, land og klokkeslett.
	Välj ett språk, land och tid.

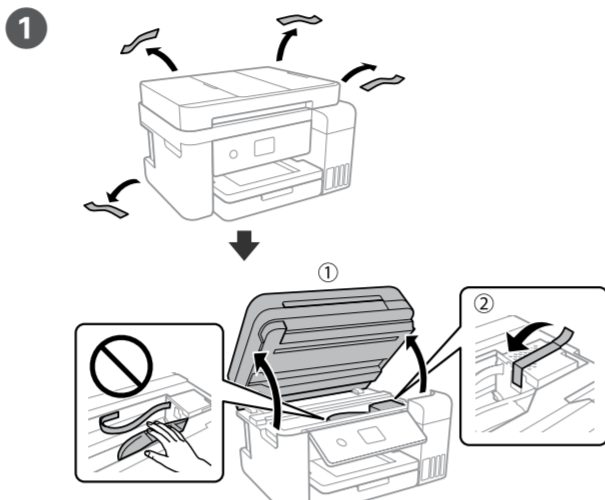
- Abn ikke pakken med blækflasken, før du er klar til at fylde blækbeholderen. Blækflasken er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Selv hvis nogle blækflasker har buler, er kvaliteten og mængden af blæk garanteret og de kan bruges sikkert.
- Älä avaa mustepullopakkausta ennen kuin olet valmis täyttämään mustesäiliön. Mustepullot on tyhjiöpakattu säilymisen varmistamiseksi.
- Vaikka mustepulloissa olisi lommia, musteen laatu ja määrä ovat oikeat, ja nesteitä voi käyttää turvallisesti.
- Ikke åpne blækflaskepakken før du er klar til å fylle blæktanken. Blækflasken er vakuumpakket for å sikre pålitelighet.
- Selv om noen blækflasker er bulkede, er kvaliteten og kvantiteten på blæk garantert, og de kan trygt brukes.
- Öppna inte den första startförpackningen med bläck förän du är redo att fylla på bläckbehållaren. Bläckflaskan är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
- Även om några av bläckflaskorna har bucklor så kan bläckets kvalitet och mängd garanteras och de kan användas utan problem.



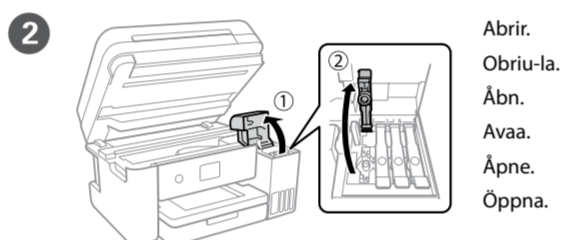
Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado.
No connectue un cable USB tret que no s'indiqui a les instruccions.
Tilslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det.
Älä kytkä USB-kaapelia, ennen kuin saat kehotuksen tehdä niin.
Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om å gjøre det.

Anslut inte USB-kabeln förrän du uppmanas att göra det.

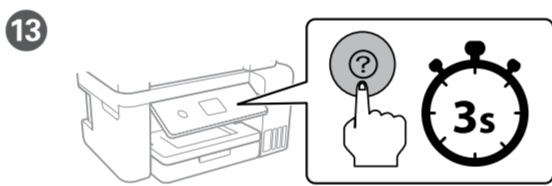
1



Remova todos os materiais de proteção.
Retireu tots els materials protectors.
Fjern alle beskyttelsesmaterialer.
Poista kaikki pakkaus- ja suojamateriaalit.
Fjern alle beskyttende materialer.
Ta bort allt skyddsmaterial.



Abriu.
Obriu-la.
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.



Quando a mensagem **Começar por aqui** for exibida, pressione **?** durante **3 segundos**.
Quan es mostra el missatge **Comenceu aquí**, premeu **?** durant **3 segons**.
Når meddelelsen om **Start her** vises, skal du trykke på **?** i **3 sekunder**.
Kun viesti asennusohjeen **aloittamisesta** katsomisesta tulee näkyviin, pidä **?**-painiketta painettuna **kolme sekuntia**.
Når meldingen for å se **Starta här** vises, trykker du på **?** i **3 sekunder**.
Når meddelandet om att visa **Starta här** visas, tryck på **?** i **3 sekunder**.

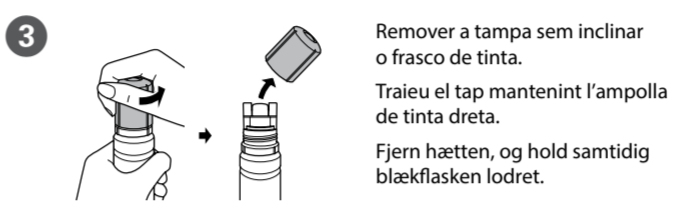


Confirmar que os tanques estão cheios de tinta, e a seguir pressionar **Conc.** para começar a carregar a tinta. O carregamento de tinta demora cerca de 10 minutos.
Confirmeu que els tancs siguin plens de tinta i, a continuació, toqueu **Fet** per començar a carregar la tinta. La càrrega de tinta triga uns 10 minuts.
Bekræft, at beholderen er fyldt blæk, og tryk derefter på **Udfor** for at begynde på at lade blæk. Lading af blæk tager ca. 10 minutter.
Varmista, että säiliöt ovat täynnä mustetta, ja aloita musteen lataus painamalla **Valmis**. Musteen lataus kestää noin 10 minuuttia.
Kontrollar at tankene er fylt med blæk, og trykk på **Klar** for å starte påfylling av blæk. Blækklading tar omtrent 10 minutter.
Kontrollera att behållarna är fyllda med bläck och tryck sedan på **Klar** för att börja fylla på bläcket. Det tar ca 10 minuter att fylla på bläcket.

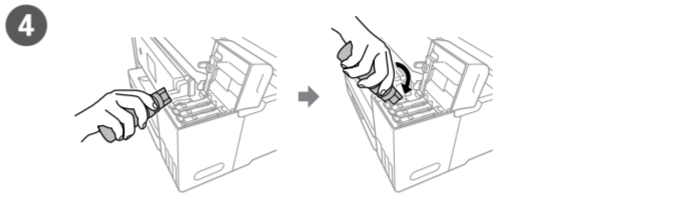
Quando concluir o carregamento de tinta, a janela de ajuste de qualidade de impressão será exibida. Siga as instruções da janela para realizar ajustes. Quando for exibida a mensagem de carregamento de papel, consulte o passo 16.
Quan finalitza la càrrega de tinta, es mostra la pantalla d'ajust de la qualitat d'impressió. Seguiu les instruccions de la pantalla per realitzar els ajustos. Quan es mostri el missatge de càrrega de paper, consulteu el pas 16.
Når lading af blæk er færdig, vises skærmen til justering af udskriftskvalitet. Følg instruktionerne på skærmen for at udføre justeringer. Når meddelelsen om papirlægning vises, se trin 16.
Kun musteen lataus on valmis, näkyviin tulee tulostuslaadun säätövalikko. Suorita säädöt loppuun näytöllä näkyvien ohjeiden avulla. Kun paperilatausviesti tulee näkyviin, katso vaihe 16.
Når blækkladingen er fullfort, vises justeringsskærmen for utskriftskvalitet. Følg instruksjonene på skjermen for å utføre justeringer. Se trinn 16 når meldingen om innlegging av papir vises.
När du är klar med att fylla på bläck, visas skärmen för justering av utskriftskvalitet. Följ anvisningarna på skärmen för att justera. När meddelandet om att fylla på papper visas, se steg 16.

Coloque papel no alimentador de papel com a face a imprimir voltada para baixo.
Carregueu paper a la casset de paper amb la cara per imprimir boca avall.
Læg papir i papirbakken med printsiden nedad.
Lisää paperia paperikassettiin tulostettava puoli alaspäin.
Legg papir i papirkassetten med utskriftssiden ned.
Fyll på papper i papperskassetten med utskriftssidan vänd nedåt.

- Utilize os frascos de tinta fornecidos com o seu produto.
- A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos. A utilização de tinta não genuína pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson.
- Certifique-se de que a cor do reservatório de tinta corresponde à cor da tinta que pretende recarregar.
- Utilitze les ampolles de tinta que s'inclouen amb el producte.
- Epson no pot garantir la qualitat i fiabilitat de tintes que no siguin originals. L'ús de tinta no original pot causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.
- Assegureu-vos que el color del tanc de tinta coincideixi amb el color de la tinta que vulgueu omplir.
- Brug de blækflasker, der fulgte med dit produkt.
- Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af uægte blæk. Brug af uægte blæk kan forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier.
- Sørg for at farven på blækbeholderen matcher den blækfarve, du vil påfylde.
- Käytä tulostimen mukana toimitettuja mustepulloja.
- Epson ei takaa muiden valmistajien musteiden laatua tai luotettavuutta. Muiden valmistajien musteiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita, joita Epson-laitteiden takuu ei kata.
- Varmista, että mustesäiliön väri on sama kuin väri, jota haluat lisätä.
- Brug blækflaskene som fulgte med produktet.
- Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af uægte blæk. Brug af uægte blæk kan forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier.
- Sørg for at farven til blæktanken er lik blækfargen du vil etterfylle.
- Använd de bläckflaskor som leverades med produkten.
- Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten av icke-originalbläck. Att använda icke-originalbläck kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier.
- Kontrollera att fargen på bläckbehållaren matchar bläckfargen som du vill fylla på.



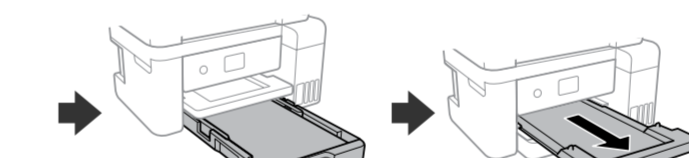
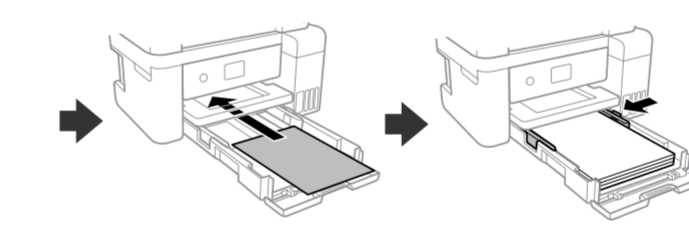
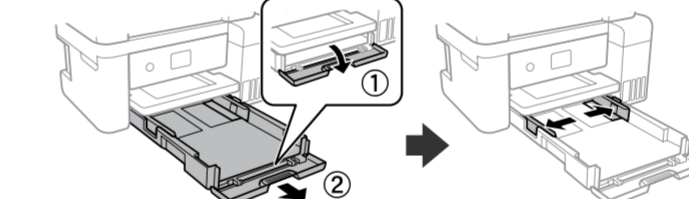
Remove a tampa sem inclinar o frasco de tinta.
Traieiu el tap mantenint l'ampolla de tinta dreta.
Fjern hættten, og hold samtidig blækflasken lodret.
Poista korkki ja pidä mustepulloa pystyasennossa.
Fjern lokket mens du holder blækflasken i en oppreist stilling.
Ta bort locket medan du håller bläckflaskan upprätt.



Posicione a parte superior do frasco da tinta na ranhura em frente à porta de enchimento e a seguir coloque o frasco lentamente para o inserir na porta de enchimento.
Sítueu la part superior de l'ampolla de tinta alineada amb la ranura de la part davantera del port de recàrrega, i després aixequiu l'ampolla lentament per inserir-la a l'orifici de recàrrega.
Placer toppen af blækflasken langs sprækken foran påfyldningsåbningen, og rejs derefter flasken langsomt op for at indsætte den i påfyldningsåbningen.
Aseta mustepullon yläosa täyttöaukon kohdalle ja nosta pullo hitaasti täyttöaukkoon.
Posisjonjer toppen av blækflasken langs sporet på forsiden av påfyllingsåpningen, og sett flasken opp sakte for å sette den inn i påfyllingsåpningen.
Placera ovsidan av bläckflaskan längs öppningen på framsidan av påfyllningsporten och ställ sedan upp flaskan långsamt för att sätta in den i påfyllningsporten.

Definir as dimensões do papel e o tipo de papel.
Establiu la mida i el tipus de paper.
Indstil papirstørrelse og papirtype.
Aseta paperin koko ja tyyppi.
Angi papirstørrelse og papirtype.
Välj pappersstorlek och papPERTYP.

Proceda a configuração do fax. Pode alterar esta configuração mais tarde. Se não pretende fazer alterações agora, feche o ecrã das definições de fax.
Realitzeu els ajustos de fax. Podeu canviar-los més endavant. Si no voleu realitzar els ajustos ara, tanqueu la pantalla de configuració de fax.



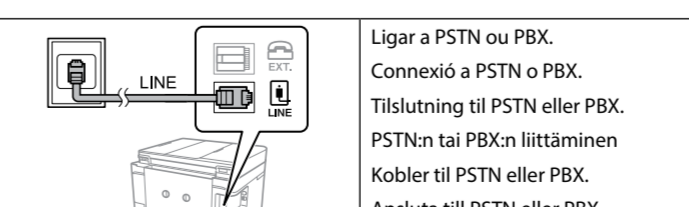
Definir as dimensões do papel e o tipo de papel.
Establiu la mida i el tipus de paper.
Indstil papirstørrelse og papirtype.
Aseta paperin koko ja tyyppi.
Angi papirstørrelse og papirtype.
Välj pappersstorlek och papPERTYP.

Proceda a configuração do fax. Pode alterar esta configuração mais tarde. Se não pretende fazer alterações agora, feche o ecrã das definições de fax.
Realitzeu els ajustos de fax. Podeu canviar-los més endavant. Si no voleu realitzar els ajustos ara, tanqueu la pantalla de configuració de fax.

Indstil fax-indstillingerne. Du kan ændre disse indstillinger senere. Hvis du ikke ønsker at indstille faxen nu, bedes du lukke skærmen med faxindstillingerne.

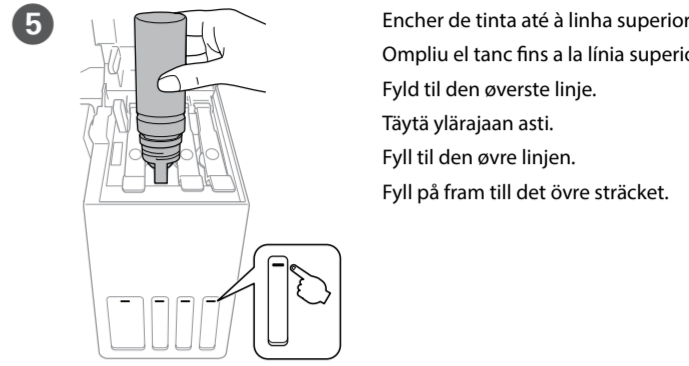
Aseta faksiasetukset. Voit muuttaa näitä asetuksia myöhemmin. Jos et halua asettaa asetuksia nyt, sulje faksiasetusnäyttö.
Still inn faksinstillinger. Du kan endre disse innstillingene senere. Hvis du ikke vill stille inn dette nå, lukker du skjermen med faksinstillinger.
Gör faxinställningar. Du kan ändra dessa inställningar senare. Om du inte vill göra inställningarna nu, stäng skärmen faxinställningar.

Ligue um cabo de telefone. Connectueu un cable de telefon. Tilslut et telefonkabel. Kytke puhelinkaapeli. Koble til en telefonkabel. Anslut en telefonkabel.



Ligar a PSTN ou PBX. Connexió a PSTN o PBX. Tilslutning til PSTN eller PBX. PSTN:n tai PBX:n liittäminen. Kobler til PSTN eller PBX. Ansluta till PSTN eller PBX.

- Não entorne o frasco de tinta, se isso acontecer, a tinta poderá verter.
- Quando os reservatórios de tinta estão cheios com tinta, poderá haver alguns salpicos. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.
- No colpegu l'ampolla de tinta; en cas contrari la tinta es pot vessar.
- La tinta pot esquitxar quan s'omplen els tancs de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.
- Slå ikke på flasken, da blækket kan lække.
- Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.
- Älä naputa mustepulloa, muuten se voi vuotaa.
- Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavaroihin, se ei ehkä lähde pois.
- Ikke dunk blækflasken — blækket kan lække.
- Epson kan sprute når blæktanker fylles med blæk. Hvis du får blæk på klær eller eiendeler, er det kanskje umulig å fjerne.
- Knacka inte på bläckflaskan, annars kan bläck läcka.
- Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.

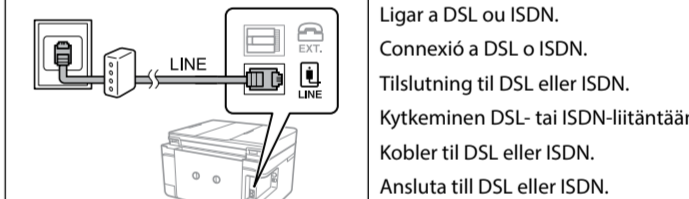


- A tinta é injetada, mesmo se o frasco de tinta não estiver a ser espremido.
- Se a tinta não começa a correr para o tanque, retire o frasco de tinta e tente voltar a inserir.
- O fluxo de tinta para automaticamente quando o nível de tinta atinge a linha superior.
- Não deixe o frasco de tinta inserido; caso contrário, o frasco pode ser danificado ou a tinta pode vaziar.
- La tinta s'injecta fins i tot si no s'estreny l'ampolla de tinta.
- Si la tinta no comença a fluir cap al tanc, retireu l'ampolla de tinta i intenteu tornar-la a inserir.
- El flux de tinta s'atura automàticament quan el nivell de tinta arriba a la línia superior.
- No deixeu l'ampolla de tinta inserida; en cas contrari l'ampolla es pot malmetre o la tinta es pot vessar.
- Blækket fyldes i, selvom du ikke klemmer på flasken.
- Hvis blækket ikke begynder at flyde ind i beholderen, skal du fjerne blækflasken og prøve indsatte den igen.
- Blækket stopper automatisk med at flyde, når blækniveauet når den øverste linje.
- Lad ikke flasken blive siddende, da flasken kan blive beskadiget, eller blækket kan lække.
- Muste menee tulostimeen, vaikka pulloa ei puristeta.
- Jos muste ei ala virtaamaan säiliöön, poista mustepullo ja yritä panna se uudelleen paikoilleen.
- Musteen virtaus pysähtyy automaattisesti, kun musteen taso saavuttaa ylärajan.
- Älä jätä mustepulloa sisään, jotta ehkäiset sen vaurioitumisen tai musteen vuotamisen.
- Blækket sprøytes inn selv om du ikke trykker på blækflasken.
- Hvis blækket ikke begynner å flyte inn i tanken, må du fjerne blækflasken og prøve å sette den inn igjen.
- Blækflyten stopper automatisk når blækknivået når den øvre linjen.
- Ikke la blækflasken bli stående i – flasken kan bli skadet eller blæk kan lække.
- Bläck fylls på trots att du inte klämmer ihop bläckflaskan.
- Om bläcket inte börjar flyta i behållaren, ta bort bläckflaskan och försök att sätta in den igen.
- Bläckflödet stoppas automatiskt när bläcknivån når upp till det övre sträcket.
- Lämma inte bläckflaskan insatt; annars kan flaskan skadas och bläcket kan läcka.

Cubra a tampa. Poseu el tap. Sæt hættten på igen. Pane korkki paikoilleen. Dekk lokket. Täck till locket.

Ligar a DSL ou ISDN. Connexió a DSL o ISDN. Tilslutning til DSL eller ISDN. Kytkeeminen DSL- tai ISDN-liittämään. Kobler til DSL eller ISDN. Ansluta till DSL eller ISDN.

Ligar a DSL ou ISDN. Connexió a DSL o ISDN. Tilslutning til DSL eller ISDN. Kytkeeminen DSL- tai ISDN-liittämään. Kobler til DSL eller ISDN. Ansluta till DSL eller ISDN.



Consoante a área, o cabo do telefone pode ser fornecido juntamente com a impressora. Se este for o caso, use o cabo.
En funció de la zona, es pot incloure un cable de telefon amb la impressora; si és així, utilitzeu el cable.
Der følger muligvis et telefonkabel med printeren, afhængigt af dit område. I så fald, skal du bruge dette kabel.
Puhelinkaapeli saatetaan alueesta riippuen toimittaa tulostimen mukana. Jos näin on, käytä tätä kaapelia.
I noen områder følger en telefonkabel med skrivere. I så fall kan du bruke denne kablen.
Beroende på område, kan en telefonkabel medfölja skrivaren. I så fall ska du använda den kablen.

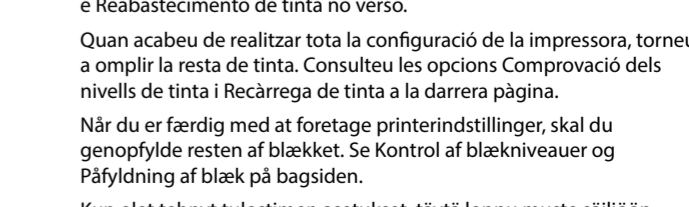
Cabo de telefone disponível	Linha telefónica RJ-11 / Ligação ao telefone RJ-11.
Cable de telefon disponible	Línia telefónica RJ-11 / Connexió de telefon RJ-11.
Tilgængeligt telefonkabel	RJ-11 telefonlinje / Forbindelse med RJ-11 telefonsæt.
Puhelinkaapeli	RJ-11-puhelinlinja / RJ-11-puhelinrajaliitäntä.
Tilgjengelig telefonkabel	Koble til med RJ-11-telefonlinje / RJ-11-telefonsett.
Tillgänglig telefonkabel	RJ-11 telefonlinje / RJ-11 telefonanslutning.

Se quiser partilhar a mesma linha telefónica do telefone, retire a tampa e ligue o telefone a porta EXT.
Si voleu compartir la mateixa línia telefónica del vostre telefon, retireu la tapa i després connectueu el telefon a la presa EXT.
Hvis du ønsker at dele den samme telefonlinje som din telefon, skal du fjerne hættten og derefter slutte telefonen til EXT-porten.
Jos haluat jakaa saman puhelinlinjan puhelimen kanssa, irrota suojus ja kytkä puhelin EXT.-porttiin.
Hvis du vil dele telefonlinjen med en telefon, må du fjerne hetten og derefter koble telefonen til EXT.-porten.
Om du vill dela samma telefonlinje som din telefon, ta bort pluggen och anslut sedan telefonen till EXT.-porten.



Quando terminar os ajustes da impressora, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso.
Quan acabeu de realitzar tota la configuració de la impressora, torneu a omplir la resta de tinta. Consulteu les opcions Comprovació dels nivells de tinta i Recarrega de tinta a la darrera pàgina.
Når du er færdig med at foretage printerindstillinger, skal du genopfylde resten af blækket. Se Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk på bagsiden.
Kun olet tehnyt tulostimen asetukset, täytä loppu muste säiliöön. Katso lisätietoja takasivun kohdasta Musteen tason ja musteen lisäys.
Etterfyll resten av blækket når du har fullført angivelsen av skriverens innstillinger. Les Sjekke blækknivå og etterfyll blæk på baksiden.
När du är klar med skrivarinställningarna, fyll på resten av bläcket. Se Kontrollera bläcknivåer och Fylla på bläck på baksidan.

Quando terminar os ajustes da impressora, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso.
Quan acabeu de realitzar tota la configuració de la impressora, torneu a omplir la resta de tinta. Consulteu les opcions Comprovació dels nivells de tinta i Recarrega de tinta a la darrera pàgina.
Når du er færdig med at foretage printerindstillinger, skal du genopfylde resten af blækket. Se Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk på bagsiden.
Kun olet tehnyt tulostimen asetukset, täytä loppu muste säiliöön. Katso lisätietoja takasivun kohdasta Musteen tason ja musteen lisäys.
Etterfyll resten av blækket når du har fullført angivelsen av skriverens innstillinger. Les Sjekke blækknivå og etterfyll blæk på baksiden.
När du är klar med skrivarinställningarna, fyll på resten av bläcket. Se Kontrollera bläcknivåer och Fylla på bläck på baksidan.



Quando terminar os ajustes da impressora, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso.
Quan acabeu de realitzar tota la configuració de la impressora, torneu a omplir la resta de tinta. Consulteu les opcions Comprovació dels nivells de tinta i Recarrega de tinta a la darrera pàgina.
Når du er færdig med at foretage printerindstillinger, skal du genopfylde resten af blækket. Se Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk på bagsiden.
Kun olet tehnyt tulostimen asetukset, täytä loppu muste säiliöön. Katso lisätietoja takasivun kohdasta Musteen tason ja musteen lisäys.
Etterfyll resten av blækket når du har fullført angivelsen av skriverens innstillinger. Les Sjekke blækknivå og etterfyll blæk på baksiden.
När du är klar med skrivarinställningarna, fyll på resten av bläcket. Se Kontrollera bläcknivåer och Fylla på bläck på baksidan.

No CD/DVD drive, Mac, ET-4750U



Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instalar o software e configurar as definições de rede.

Visiteu el lloc web per iniciar el procés de configuració, instal·lar el programari i configurar els ajustos de xarxa.

Besög hjemmesiden for at starte opsætningen, installere softwaren og konfigurere netværksindstillingerne.

Aloita asennusprosessi, asenna ohjelmisto ja määritä verkkoasetukset käymällä verkkosivustolla.

Besök nettsiden for å starte installasjonsprosessen, installere programvaren, og konfigurere nettverksinnstillingene.

Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera program och konfigurera nätverksinställningarna.

iOS/Android



Para mais informações sobre impressão a partir de um smartphone ou tablet, consulte o Guia do Utilizador.

Consulteu la Guia de l'usuari per obtenir més informació sobre la impressió des d'un telèfon intel·ligent o des d'una tauleta.

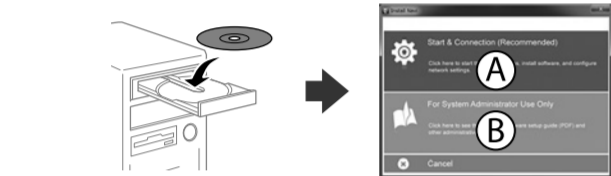
Se Brugervejledningen for mere information om udskrivning fra en smartphone eller tablet.

Katso lisätietoja tulostamisesta älypuhelimelta tai tabletilta käyttöoppaasta.

Les brukerhåndboken for mer informasjon om utskrift fra en smarttelefon eller et nettbrett.

Se Användarhandboken för mer information om att skriva ut från en smartphone eller surfplatta.

Windows (ET-4750/L6190)



Insira o CD e depois selecione A ou B.

Inseriu el CD i seleccioneu A o B.

Indsat cd'en, og vælg derefter A eller B.

Aseta CD-levyjä ja valitse A tai B.

Sett inn CD-en og velg enten A eller B.

Sätt i CD-skivan och välj sedan A eller B.

Caso seja apresentada a mensagem de alerta da Firewall, permita o acesso para aplicações Epson.

Si apareix l'alerta de tallafoc, permeteu l'accés a les aplicacions d'Epson.

Hvis du ser en Firewall-meddelelse komme frem skal du tillade, at Epson-programmerne kan køre.

Jos palomuurihälytys tulee näkyviin, sallii Epsonin sovellusten käyttäjä verkkoa.

Dersom et brannmurvarsel vises, må du gi tilgang til Epson-programmer.

Om brandväggsvarning visas, tillåt åtkomst för Epson-program.

Epson Connect

➔ <https://www.epsonconnect.com/>

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o site Web para mais informações.

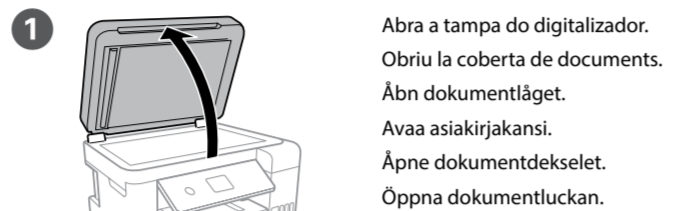
Amb el vostre dispositiu mòbil podeu copiar des de qualsevol ubicació del món a la vostra impressora compatible amb Epson Connect. Visiteu el lloc web per obtenir més informació.

Du kan udskrive med din mobile enhed fra en hvilken som helst placering i verden til din Epson Connect-kompatible printer. Du kan læse mere på vores hjemmeside.

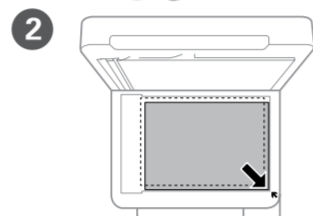
Voit tulostaa mobiililaitteesta Epson Connect -yhteensopivaan tulostimeen mistä tahansa. Katso lisätietoja verkkosivustolta.

Du kan bruke mobilenheten din til å skrive ut fra alle steder i hele verden til en Epson Connect-kompatibel skriver. Besøk nettstedet for nærmere informasjon. Genom att använda din mobila enhet kan du skriva ut från valfri plats jorden runt till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Cypia / Còpia / Kopiering / Kopiointi / Kopiere / Kopiering



1 Abra a tampa do digitalizador. Obriu la coberta de documents. Åbn dokumentlåget. Avaa asiakirjakansi. Åpne dokumentdekslet. Öppna dokumentluckan.

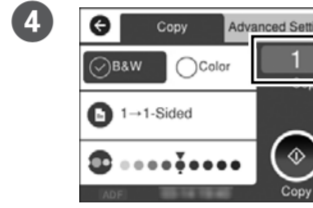


2 Coloque o documento original e feche a tampa. Situeu-hi l'original i, a continuació, tanqueu la coberta. Læg originalen i, og luk låget. Aseta alkuperäinen ja sulje sitten kansi.

Plasser originalen og luk dekselet. Placera originaldokumentet og stäng sedan luckan.



3 Seleccione Copiar. Seleccione Copy. Vælg Kopier. Valitse Kopioi. Velg Kopi. Välj Kopiera.



4 Seleccione a seção mostrada na ilustração para inserir o número de cópias. Seleccione la sección que es mostrada a la il·lustració per introduir el nombre de còpies. Vælg afsnittet, som vist på illustrationen, for at angive antallet af kopier.

Anna kopioiden lukumäärä napauttamalla kuvassa näytettyä kohtaa.

Velg avsnittet som vises på illustrasjonen, for å angi antall kopier.

Tryck på avsnittet som visas i bilden för att ange antalet kopior.

5 Efetue outras definições, se necessário.

Realitzeu els ajustos necessaris.

Foretag andre indstillinger efter behov.

Määritä tarvittaessa muut asetukset.

Foreta andre innstillinger etter behov.

Gör andra inställningar efter behov.

6 Pressionar ◊ para começar a copiar.

Selecioneu ◊ per començar a copiar.

Vælg ◊ for at starte kopiering.

Aloita kopiointi napauttamalla ◊.

Velg ◊ for å starte kopieringen.

Tryck på ◊ för att starta kopieringen.

Ajuda sobre a Qualidade de Impressão / Ajuda de qualitat d'impressió / Hjælp til udskriftskvalitet / Tulostuslaatuhoje / Hjælp med utskriftskvalitet / Hjælp med utskriftskvalitet

Se notar a existência de segmentos ausentes ou linhas quebradas nas impressões, imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se os jatos da cabeça de impressão estão obstruídos. Consulte o Guia do Utilizador para mais informações.

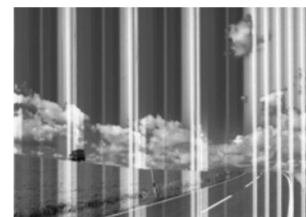
Si veieu que falten segments o hi ha línies tallades a les impressions, imprimeu un patró de test d'injectors per comprovar si els injectors dels capçals d'impressió estan obstruïts. Consulteu la Guia de l'usuari per obtenir més informació.

Hvis du ser manglende segmenter eller brudte linjer i dine udskrifter, skal du udskrive et dyskontrolmønster for at kontrollere, om dyserne er tilstoppede. Se Brugervejledningen for flere oplysninger.

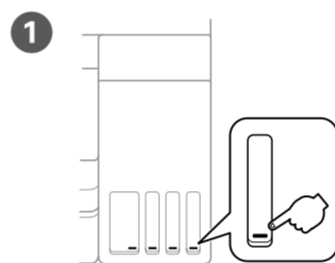
Jos tulosteista puuttuu osioita tai niissä on rikkiniisiä viivoja, tulosta suuttimen tarkastuskuvio, jolla voit tarkistaa, ovatko tulostuspään suuttimet tukossa. Katso lisätietoja käyttöoppaasta.

Hvis du oppdager manglende segmenter eller brutte linjer på utskriftene, skriver du et kontrollmønster for å sjekke om dysene på skriverhodet er tette. Les brukerhåndboken for å få mer informasjon.

Om du ser segment som saknas eller brutna rader i dina utskrifter, skriv ut ett kontrollmönster för munstycket för att kontrollera om skrivarhuvudmunstycken inte är igensatta. Se Användarhandboken för mer information.



Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento / Comprovació dels nivells de tinta i Recàrrega de tinta / Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk / Mustetasojen tarkistaminen ja musteen lisäminen / Sjekke blekknivå og etterfyller blekk / Kontrollera bläcknivåer och fylla på bläck



1 Verificar os níveis de tinta. Se o nível de tinta se encontrar abaixo da última linha, volte a encher de tinta. Comproveu els nivells de tinta. Si un nivell de tinta és per sota de la línia inferior, recarregueu la tinta. Kontrol af blækniveauer. Hvis en blækniveau er under den nederste linje, skal du fylde blæk på.

Tarkista mustetasot. Jos mustetaso on alarajan alapuolella, täytä muste.

Sjekk blekknivåene. Etterfyll blekk hvis nivået er under den nedre linjen.

Kontrollera bläcknivåerna. Om en bläcknivå är under det nedre sträcket, fyll på bläck.

1 Para confirmar a tinta restante, verifique visualmente os níveis de tinta em todos os depósitos de tinta. A utilização prolongada do produto com o nível de tinta abaixo do nível inferior do tanque pode danificar o produto.

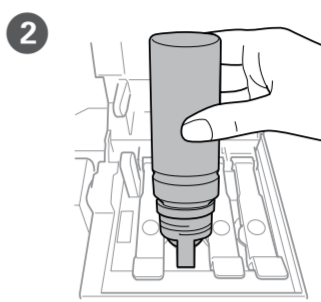
Per confirmar la tinta restant real, comproveu visualment els nivells de tinta a tots els tancs del producte. L'ús prolongat del producte quan el nivell de tinta està per sota de la línia inferior del tanc podria malmetre el producte.

For at finde ud af hvor meget blæk der rent faktisk er tilbage, skal du kontrollere alle blækniveauer i produktets tanke. Forlængert brug af produktet, når blækniveauet er under den nederste linje på tanken, kan beskadige produktet.

Varmista jäljellä oleva musteen määrä tarkistamalla silmämääräisesti musteen tasot kaikissa tuotteen säiliöissä. Tulostimen käytön jatkaminen mustetason ollessa alamerkin alapuolella voi aiheuttaa tulostimen vaurioitumisen.

For å bekrefte faktisk gjenværende blekk utfører du en visuell sjekk av blekknivået i alle tankene på produktet. Langvarig bruk av produktet når bläcknivået er under den nedre linjen på tanken kan skade produktet.

För att kontrollera hur mycket bläck kvar det finns, kontrollera visuellt bläcknivåerna i alla produktets behållare. Fortsatt användning av produkten när bläcknivå är under det nedre sträcket på behållaren kan skada produkten.



Ver os passos 1 a 3 da secção 1 da página frontal para encher novamente os tinteiros até à linha superior.

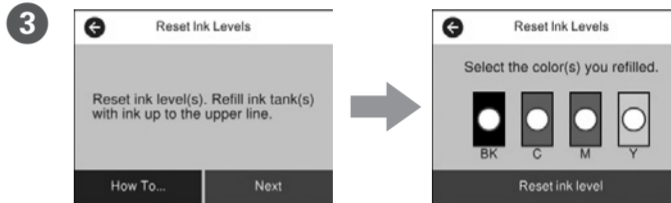
Consulteu els passos de 1 a 3 de la secció 1 de la pàgina frontal per reomplir la tinta fins a la línia superior.

Gå til trin 1 til 3 i afsnit 1 på forsiden for at fylde blæk på igen til den øverste linje.

Täytä säiliöt yläviivaan saakka suorittamalla etusivun osan 1 vaiheet 1 - 3.

Se trinn 1 til 3 i avsnitt 1 på forsiden for å etterfylle til den øverste linjen.

Se steg 1 till 3 i avsnitt 1 på framsidan för information om hur du fyller på bläck fram till det övre sträcket.



Confirme a cor que reabasteceu até à linha superior e siga as instruções no ecrã LCD para repar os níveis de tinta.

Comproveu el color que hagiü omplert fins a la línia superior i seguieu les instruccions de la pantalla LCD per restablir els nivells de tinta.

Kontroller farvetonen, som du har fyldt op til den øverste linje. Følg herefter instruktioneerne på LCD-skærmen for at nulstille blækniveauerne.

Tarkista väri, jonka olet täyttänyt ylärajaan ja palauta mustetasot LCD-näytön ohjeiden mukaisesti.

Sjekk fargen du etterfylte til den øverste linjen, og følg instruksjonene på LCD-skjermen for å tilbakestille blekknivåene.

Kontrollera fargen som du fyllde på fram till det övre sträcket och följ anvisningarna på LCD-skärmen för att återställa bläcknivåerna.

1 Se redefinir os níveis de tinta antes de adicionar a tinta até as linhas superiores, as estimativas de nível de tinta podem tornar-se incorretas.

Si restablí els nivells de tinta abans de recarregar la tinta fins a les línies superiors, és possible que les estimacions de tinta no siguin correctes.

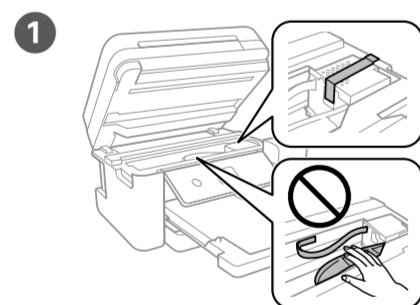
Hvis du nulstiller blækniveauet, før du påfylder blæk op til de øverste linjer, kan de estimerede blækniveauer blive forkert.

Jos palautat mustetaso ennen kuin täytät mustetta ylärajalle asti, mustetaso arviot voivat olla virheelliset.

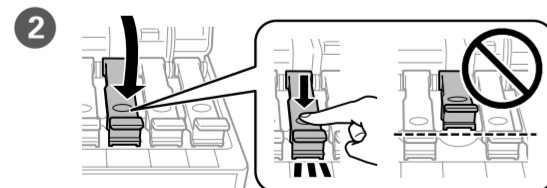
Hvis du tilbakestiller blekknivåene før du etterfyller blekk opp til de øvre linjene, kan anslag av blekknivå være unøyaktig.

Om du återställer bläcknivåerna innan du fyller på bläck fram till de övre sträckten, kan det hända att de uppskattade bläcknivåerna inte stämmer.

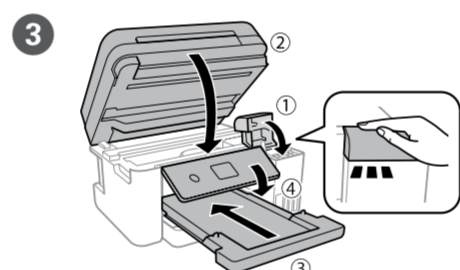
Em transporte / Transport / Kuljettaminen / Transport / Transport



1 Fixe a cabeça de impressão com uma fita. Assegureu el capçal d'impressió amb una cinta. Fikser printhovedet med tape. Kiinnitä tulostuspää teipillä. Sikre skriverhodet med teip. Se till att skrivarhuvudet sitter fast med tejp.



2 Fechar de forma segura. Tanqueu de manera segura. Luk sikkert i. Sulje tiivistä. Lukk godt. Stäng ordentligt.



3 Fechar.

Tanqueu-la.

Luk.

Sulje.

Lukk.

Stäng.

4 Coloque a impressora na sua embalagem utilizando os materiais de proteção. Embaleu la impressora a la seva caixa, utilitzant els materials de protecció.

Pak printeren ned i kassen ved brug af beskyttelsesmaterialeerne.

Pakkaa tulostin laatikkoonsa suojamateriaaleja käyttäen.

Benytt beskyttelsesmaterialeet og pakk skriveren ned i boksen.

Packa ner skrivaren i sin originalförpackning och använd skyddsmaterialet.

1 Não colocar frascos de tinta. No poseu ampolles de tinta. Placer ikke blækflaskerne. Älä pane mustepulloja. Ikke plasser blekkflasker. Tryck inte på bläckflaskorna.

2 Mantenha a impressora nivelada durante o transporte. De outra forma, a tinta pode verter. Ao transportar o frasco de tinta, certifique-se que o mantém na vertical ao apertar a tampa, e tome precauções para evitar que não existem derrames de tinta, por exemplo, coloque o frasco num saco plástico.

Mantenu la impressora plana mentre la transporteu. En cas contrari, la tinta es pot vessar.

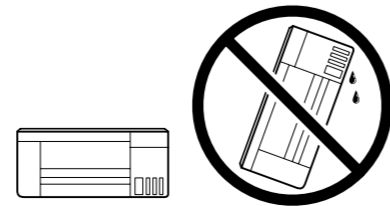
Mentre transporteu l'ampolla de tinta, assegureu-vos de mantenir-la en posició vertical quan en premeu el tap i aneu amb compte per evitar que la tinta es vessi; per exemple, podeu posar l'ampolla en una bossa.

Hold printeren lige, mens du transporterer den. Ellers kan blækket lække. Når du transporterer blækflasken, skal du sikre dig, at den er oprejst, når du strammer låget. Vær omhyggelig med ikke at spilde blæk, f.eks. ved at lægge flasken i en pose.

Pidä laite suorassa kuljetuksen aikana. Muussa tapauksessa mustetta voi vuotaa. Kun kuljetat mustepulloja, varmista, että pullo on suorassa, kun kiristät korkin. Varmista myös, ettei mustetta pääse vuotamaan. Voit esimerkiksi panna pullon laukkuun.

Hold skriveren vattret under transport. Eller kan blekket lække. Når du transporterer blekkflasken må du sørge for at lokket strammes når blekkflasken står i oppreist stilling, og ta forholdsregler for å hindre at blekk lekker ut, for eksempel kan du legge blekkflasken i en pose.

Håll skrivaren vågrätt under transport. Annars kan bläck läcka. När du transporterar bläckflaskan, se till att hålla den upprätt när du drar åt locket och utför försiktighetsåtgärder för att förhindra att bläck läcker. Lägg till exempel flaskan i en påse.



1 Depois de a deslizar, retire a fita que prende a cabeça de impressão. Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, execute um ciclo de limpeza ou alinhe a cabeça de impressão.

Després de moure-la, traiu la cinta que assegura els capçals d'impressió. Si noteu que baixa la qualitat d'impressió, executeu un cicle de neteja o alineu els capçals d'impressió.

Efter du har flyttet det, skal du fjerne tapen, som sikserer printhovedet. Hvis du bemærker at udskriftskvaliteten falder, skal du køre en rensedyklus eller rette printhovedet op.

Kun laite on kuljetettu, poista tulostuspäätä paikallaan pitävä teippi. Jos huomaat tulostuslaadun heikentyneen, aja puhdistusohjelma ja/tai kohdistusta tulostuspäätä.

Når du har flyttet det, fjerner du teipen som sikrer skriverhodet. Hvis du merker en forringelse av utskriftskvaliteten, kjør en rengjøringscyklus eller vatre skriverhodet.

Efter att du flyttat den ska du ta bort teipen som håller fast skrivarhuvudet. Om du märker en försämring av utskriftskvaliteten kan du köra en rengöringscykel eller justera skrivarhuvudet.

Frascos de tinta / Ampolles de tinta / Blækflasker / Mustepullot / Blekkflasker / Bläckflaskor

ET-4750/L6190	102
ET-4750U	120

1 A utilização de outros tinteiros genuínos da Epson para além dos indicados, pode causar danos que não estão cobertos pelas garantias da Epson.

L'ús de la tinta Epson original diferent a la tinta especificada podria causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.

Hvis du bruger ægte Epson-blæk, der er anderledes end den type blæk, der er angivet her, kan det forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier.

Muun kuin tässä määritetyn aidon Epson-musteen käyttäminen voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita, joita Epson-takuu ei kata.

Bruk av annet ekte Epson-blekk, enn det som er spesifisert, kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garantier.

Att använda ett annat äkta bläck från Epson an de som anges kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier.

Questions?

1 Pode abrir o Manual PDF através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no site Web.

Podeu obrir el manual PDF des de la icona de drecera o baixar les darreres versions des del lloc web següent.

Du kan åbne PDF-manualen fra genvejsikonet, eller downloade de seneste versioner fra følgende websted.

Voit avata PDF-oppaat pikavuokkeen kautta tai ladata uusimmat versiot seuraavalla verkkosivustolta.

Du kan åpne brukerhåndboken (PDF) fra snarvejsikonet, eller laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsted.

Du kan öppna PDF-handboken från genvägsikonen, eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)

➔ <http://support.epson.net/> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullananın ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin sıkayet ve itirazları konusunda bularunları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-53-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

